

Sònia Moll Gamboa
636 223 228
smoll74@gmail.com



FORMACIÓ ACADÈMICA

1997 **Llicenciatura en Filologia Catalana** per la Universitat de Barcelona
2011 Màster en Estudis de la Diferència Sexual per Duoda/Universitat de Barcelona

DADES PROFESSIONALS

CORRECCIÓ EDITORIAL

2020 -1999 **Correcció d'estil, ortotipogràfica i revisió literària** per a escriptors professionals de novel·la, llibres de viatge, poesia, contes infantils i narrativa curta.

2008 - 1999 **Coordinadora de tasques d'edició, correcció d'estil i ortotipogràfica.** Membre de la comissió de lectura. **Editora** de les col·leccions Viena Poesia i Imatges i Records. Viena Edicions.

2008 -1998 **Correcció ortotipogràfica i d'estil** de llibres de text (ESO, Batxillerat, materials de la UOC). Col·laboradora externa per a Edicions PAU, Editorial McGraw-Hill, Editorial Baula i Editorial Teide.

ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC

2014-2012 **Lingüista** Resolució de consultes i elaboració i revisió de fitxes i píndoles lingüístiques en línia. *Optimot* Consultes Lingüístiques. Generalitat de Catalunya.

2012-2009 **Tècnica de Política Lingüística** al Servei de Recursos Lingüístics de la Direcció General de Política Lingüística:

- Actualització dels recursos lingüístics del web Llengua catalana i gestió del traductor automàtic de la Generalitat i altres aplicacions informàtiques.
- Coautora de la *Guia d'usos no sexistes de la llengua en els textos de la Generalitat de Catalunya*.
- Avaluació de projectes d'enginyeria lingüística (verificadors ortogràfics, traductors, multicercadors lingüístics i terminològics, etc.).

TRADUCCIÓ

2017 Seminari de traducció Weiden (Alemanya). Galleg-català, castellà-català.
2011 Seminari de traducció Farrera-Marsella. Francès-català. Institució de les Lletres Catalanes.

DOCÈNCIA

Actualment-2015 **Docent (presencial i en línia), assessora i dinamitzadora lingüística.** Consorci per a la Normalització Lingüística. CNL Roses-SLC. Esplugues de Llobregat.

Actualment-2016 **Formadora en assessorament lingüístic.** Departament de Cultura:
- "La nova gramàtica" I, II i III
- "Millora de textos escrits" I, II i III
- "Qüestions controvertides de gramàtica" I i II

Actualment-2014 **Examinadora** de les proves de C2. Direcció General de Política Lingüística.

2012-2009 **Formadora en assessorament lingüístic,** Generalitat de Catalunya:
- "Recursos lingüístics en línia". Departament de la Presidència.
- "Taller d'eines i recursos per a l'assessorament lingüístic. Novetats en línia i en paper" I i II per al personal del CNL.
- "Aplicació de la guia d'usos no sexistes de la Generalitat". Departament de Cultura.

2010 **Tutora** del TFG de Filologia Catalana "Assessorament lingüístic i comunicació al cos de Mossos d'Esquadra. El port@l del CME". UOC.

2009-1998 **Assessora i docent.** Nivells A1, A2, B1, B2, C1 i C2. Consorci per a la Normalització Lingüística de Barcelona

FORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

Cursos i seminaris

2009 -1999 "Introducció al llenguatge administratiu" i altres cursos especialitzats de llengua i normativa. CNL
1999 "Curs de formació continuada per a correctors i correctores". A.M. Rosa Sensat
1998 Primer curs de Traducció i Interpretació (anglès-català). UAB
Curs d'Adaptació Pedagògica. ICE (UB).
1997 Curs de correcció de textos (nivell K). A. M. Rosa Sensat

Idiomes

Català: Nivell D i Nivell K (DGPL)
Anglès: Nivell 5 (EOI). Higher Intermediate Level (Pitman Qualifications). Erasmus a la Universitat de Cardiff (Gal·les)
Francès: Nivell 5 (EOI)

Informàtica

Usuària avançada d'eines ofimàtiques, SIGMA, navegació i xarxes socials. Formació en Moodle i eines col·laboratives.
Gestió de plataformes d'aplicacions informàtiques relacionades amb la llengua: Optimot, Parla.cat, Plats a la carta.